

Wireless Flat Lens External Detector

Partcode: XDL12TT-WB / XDL12TT-WE / XDL12TT-WE

RINS1901-1



Environmental Class (EC) IV

9.9GHz: AT, BE, CH, CY, CZ, DK, EE, FI, FR, GR, HR, HU, IE, IS, IT, LT, MT, NL, PL, PT, SI, TR, UAE

10.525GHz: BE, CH, CY, DK, ES, HU, IE, IS, IT, MT, MY, NL, NO, SE, SI, UAE, USA

10.587GHz: GB, MY



EN	Frequency Band (MHz)	Wireless Frequency indicator
	433.050 - 434.790	WB
	866.000 - 866.600	WD
	868.000 - 868.600	WE

1. Installation

Scan the QR code for fixing instructions and adapter information. Ensure that the detector is installed away from reflected sunlight and large objects.

2. Switches

	ON position	OFF position
1	LEDs on	LEDs off
2	Buzzer on	Buzzer off
3	Top PIR high sensitivity	Top PIR low sensitivity
4	Bottom PIR high sensitivity	Bottom PIR low sensitivity

If you disable the detector's LEDs, you can remotely enable them in walk tests.

3. Microwave range and angle of detection

Use the highlighted dials to change the microwave range and angle of detection.

4. LEDs

Four LEDs show the status of the detector.

5. Lens inserts

Use lens inserts to control the coverage area.

6. Learning procedure

To connect the detector to a control panel, follow the learning procedure. When you first install the batteries in the detector, LED1 and LED4 flash alternately. On the control panel, go to 'Wireless Device Control', then press and hold the LEARN button on the detector until the LEDs start to flash. When LED1 flashes and the control panel shows it is connected to the detector, the procedure is complete.

After powering up and after learning, there is a 10 minute timer that allows a walk test of the PIR and microwave sensors. You can set up the sensitivity and microwave range without using the control panel to perform a walk test. After 10 minutes, the detector enters sleep mode.

7. Signal strength test

On the control panel, check the signal strength of wireless devices. Within 300 seconds, the control panel shows a signal strength from 0 (no signal) to 3 (strong signal). Hold the detector where you want to install it and check LED1 and LED4. If LED4 flashes (signal strength 0 or 1), choose a new position for the detector.

8. Battery level test

On the control panel, check the battery level of wireless devices. Within 300 seconds, the control panel shows the battery levels. If the battery level of the detector is low, replace both batteries at the same time.

9. External tamper input

Specifications

Tri-detection method

2 digital dual-element passive IR & 1 microwave doppler unit

Transmission frequency

FM transceiver narrow band

Transmission method and range

Fully encrypted rolling code, 300m

Pet immunity

Up to 24kg, 1m high

Detection speed

0.25 - 2.5m/s

Casing

3mm polycarbonate, 0.4mm HDPE in Lens Area. IP Rating: IP55

Battery information

The batteries supplied with this product have been chosen to provide long service life whilst, for safety reasons, having limited output current. The battery leads must be connected for operation. When disposing of the product, remove the batteries and dispose of separately in accordance with the local regulations.

Product information

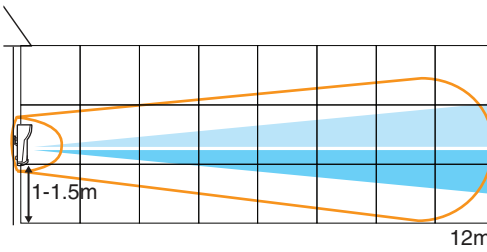
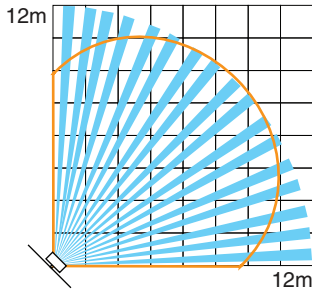
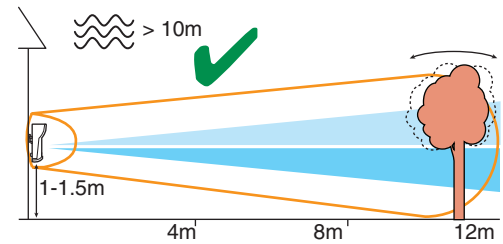
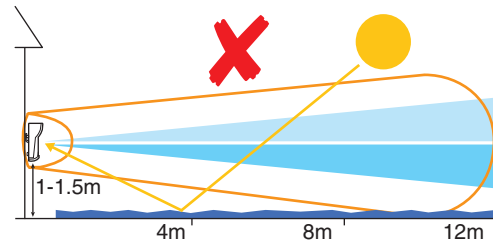
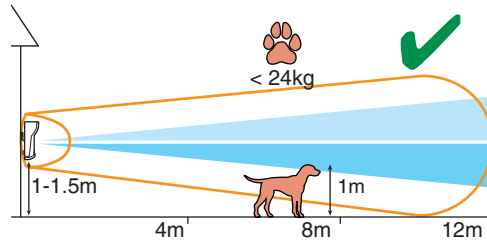
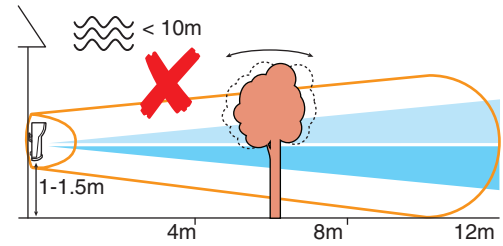
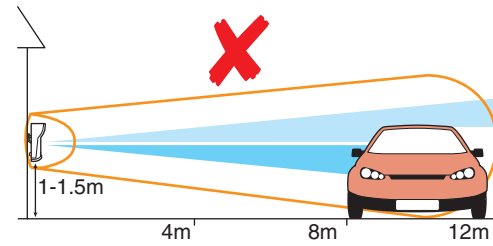
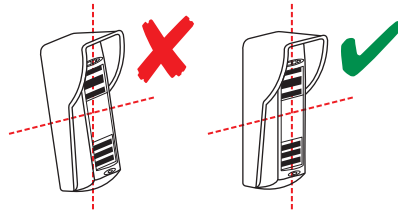
Applies to electrical products sold within the European community. At the end of the electrical product's life, do not dispose of it with household waste. Where possible, recycle the product. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice in your country.

This product operates in a European non-harmonised frequency band. Hereby Pyronix declares that this detector is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Directives. The declaration of conformity may be consulted at www.pyronix.com/product-compliance.php

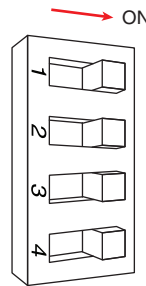
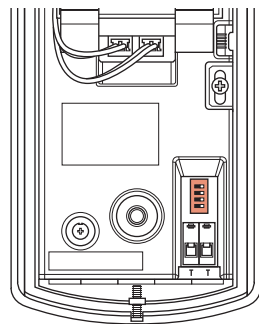
Warranty

This product is sold subject to our standard warranty conditions and is warranted against defects in workmanship for a period of two years (excluding lens and batteries). In the interest of continuing care and design, Pyronix Ltd reserves the right to amend specifications without giving prior notice.

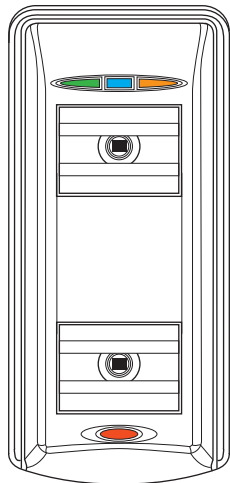
1



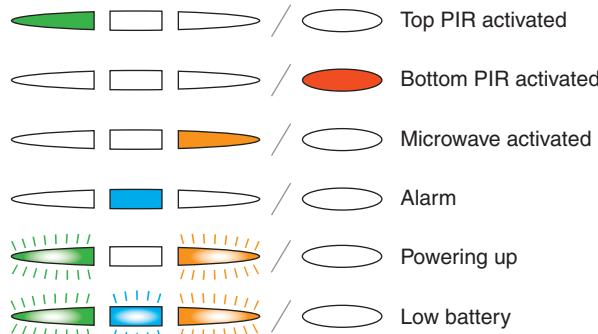
2



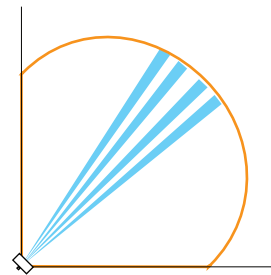
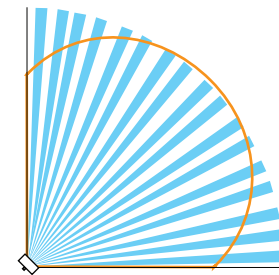
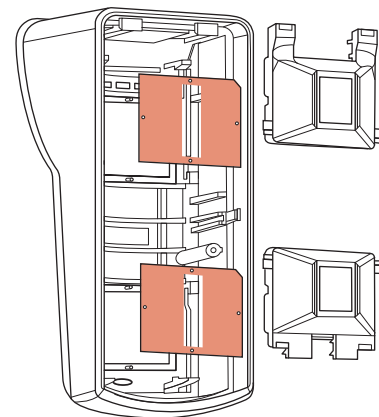
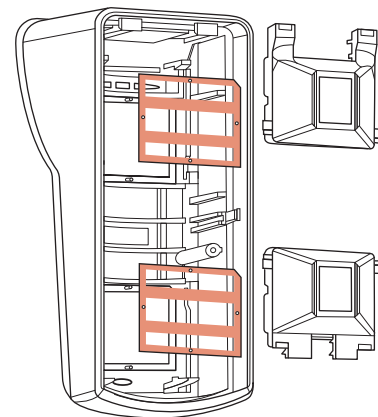
4



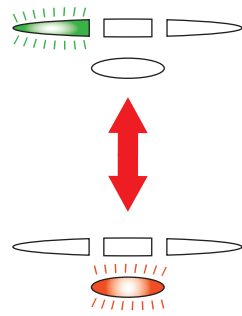
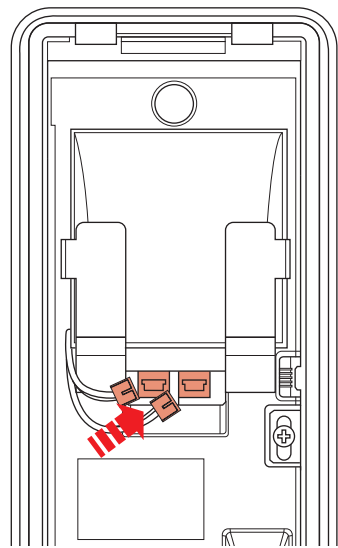
LED 4



5



6



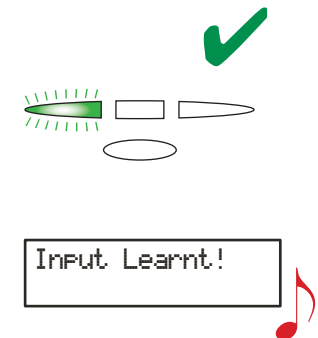
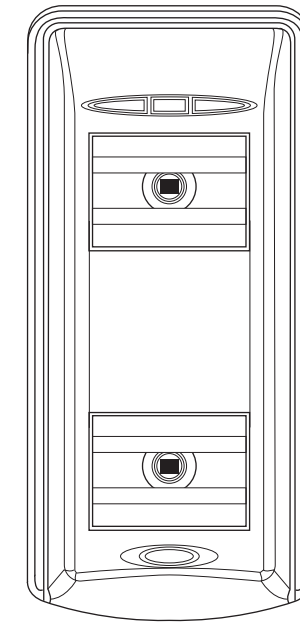
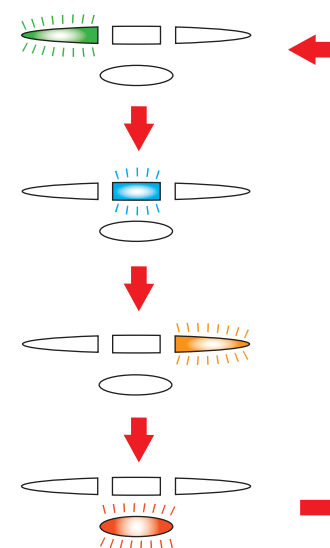
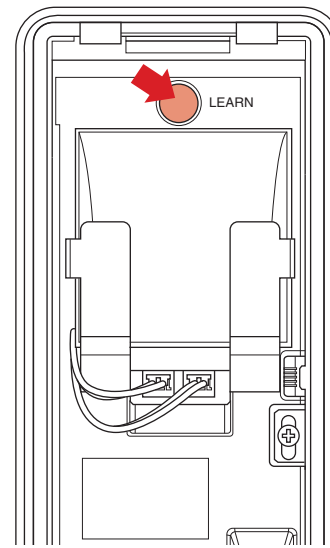
WIRELESS DEVICE
CONTROL?

Control Inputs?

Learn Devices?

Input 01
Available [01]

Learning...



Input Learnt!

7

DIAGNOSTICS?

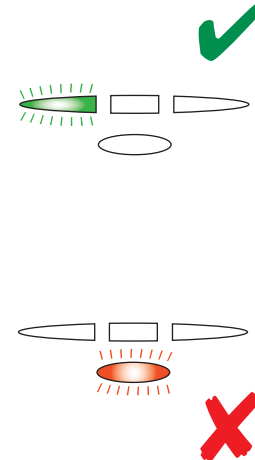
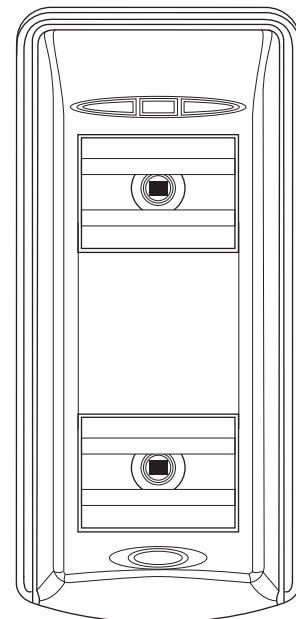
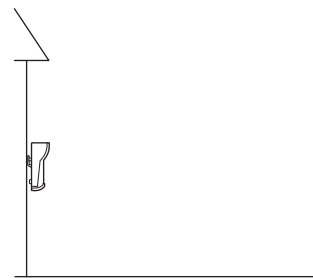
View Wireless
Device Status?

Signal Strength?

Please Wait...
300

3

3 ✓ 1 ✗
2 0



8

DIAGNOSTICS?

View Wireless
Device Status?

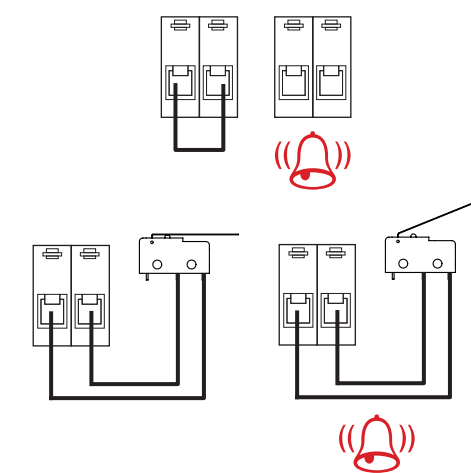
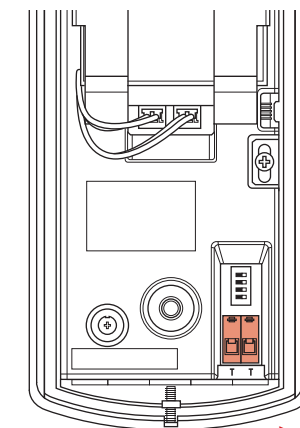
Battery?

Please Wait...
300

Input 01
Good



9



XDL12TT1-WE

Pink 9.910Ghz
Blue 9.890Ghz
Red 9.900Ghz

XDL12TT3-WE (UK only)

White 10.579Ghz
Green 10.587Ghz
Red 10.595Ghz

DE

- 1. Installation**
Scannen Sie den QR-Code, um Befestigungsanweisungen und Adapter-Informationen aufzurufen. Der Melder darf an seinem Montageort nicht von reflektiertem Sonnenlicht getroffen werden, und es dürfen keine großen Objekte in der Nähe sein.
- 2. Schalter**

	Position EIN	OFF position
1	LEDs ein	LEDs aus
2	Signaltongeber ein	Signaltongeber aus
3	Oberer PIR-Sensor hohe Empfindlichkeit	Oberer PIR-Sensor geringe Empfindlichkeit
4	Unterer PIR-Sensor hohe Empfindlichkeit	Unterer PIR-Sensor geringe Empfindlichkeit

Wenn Sie die Melder-LEDs deaktivieren, können Sie sie bei Gehtests ferngesteuert aktivieren.

- 3. Mikrowellenbereich und Erfassungswinkel**
Use the highlighted dials to change the microwave range and angle of detection.

- 4. LEDs**
Vier LEDs geben den Status des Melders an.

- 5. Linsenaufsätze**
Mit Linsenaufsätzen können Sie den Überwachungsbereich kontrollieren.

- 6. Erfassungsverfahren**
Führen Sie das Erfassungsverfahren aus, um den Melder an eine Alarmzentrale anzuschließen. Wenn Sie die Akkus zum ersten Mal in den Melder einlegen, blinken LED 1 und LED 4 abwechselnd. Rufen Sie auf der Alarmzentrale „Wireless Device Control“ (Drahtlosgeräte-Steuerung) auf und halten Sie die Taste LEARN am Melder gedrückt, bis die LEDs zu blinken beginnen. Wenn LED 1 blinkt und die Alarmzentrale die Verbindung zum Melder anzeigt, ist das Verfahren abgeschlossen.
Nach dem Einschalten und dem Erfassungsverfahren haben Sie ein Zeitfenster von 10 Minuten, in dem Sie einen Gehtest für die PIR- und Mikrowellen-Sensoren durchführen können. Sie können die Empfindlichkeit und den Mikrowellenbereich auch einstellen, ohne dass Sie dafür die Alarmzentrale für einen Gehtest verwenden. Nach 10 Minuten wechselt der Melder in den Ruhemodus.

- 7. Signalstärke prüfen**
Überprüfen Sie auf der Alarmzentrale die Drahtlosgeräte-Signalstärke. Innerhalb von 300 Sekunden wird auf der Alarmzentrale ein Signalstärkenwert zwischen 0 (kein Signal) und 3 (starkes Signal) angezeigt. Halten Sie den Melder an die Stelle, an der Sie ihn installieren wollen, und überprüfen Sie LED 1 und LED 4. Wenn LED 4 blinkt (Signalstärke 0 oder 1), wählen Sie eine neue Position für den Melder aus.

- 8. Akku-Ladezustand prüfen**
Überprüfen Sie auf der Alarmzentrale den Ladezustand der Drahtlosgeräte-Akkus. Innerhalb von 300 Sekunden wird auf der Alarmzentrale der Akku-Ladezustand angezeigt. Wenn der Akku-Ladezustand des Melders niedrig ist, ersetzen Sie immer beide Akkus.

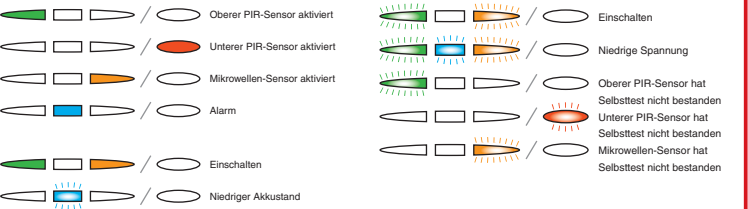
- 9. Externer Sabotage-Eingang**

Technische Daten	
Triplex-Detektionsverfahren 2 digitale PIR-Sensoren und 1 Mikrowellen-Doppler-Sensor	Linsen UV-kompensiert
Übertragungsfrequenz 868 MHz, Schmalband-FM-Transceiver	Montagehöhe und Reichweite 1–1,5 m = 12 m Reichweite
Übertragungsmethode und -reichweite Vollständig verschlüsselter Rolling-Code, 300 m	Sabotageschalter Vorn und hinten sowie externer Sabotageschalter
Tierimmunität Bis 24 kg, 1 m Größe	Temperatur Lagerung: –40 °C bis 80 °C Betrieb: –30 °C bis 70 °C
Detektionsgeschwindigkeit 0,25–2,5 m/s	Abmessungen und Gewicht 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Gehäuse 3 mm Polycarbonat, 0,4 mm HDPE im Linsenbereich. IP-Schutzklasse: IP55	Akkus 2 x 3-V-Lithium-Akkupack mit 4700 mAh (BATT-ES1) Lebensdauer beträgt bis zu 3 Jahre

- Akkuinformationen**
Die zusammen mit dem Produkt gelieferten Akkus verfügen über eine lange Lebensdauer, aber gleichzeitig – aus Sicherheitsgründen – auch über eine begrenzte Stromabgabe. Für den Betrieb müssen die Batterieleitungen angeschlossen werden. Wenn Sie das Produkt entsorgen, entnehmen Sie die Akkus und entsorgen Sie sie separat entsprechend den geltenden lokalen Vorschriften.

- Produktinformationen**
Diese Angaben gelten für elektrische Produkte, die innerhalb der Europäischen Gemeinschaft verkauft werden. Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das elektrische Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sofern möglich, sollte das Produkt dem Recyclingprozess zugeführt werden. Erkundigen Sie sich bei den zuständigen Behörden oder bei Ihrem Händler nach Recyclingmöglichkeiten vor Ort.
Dieses Produkt nutzt ein europäisches, nicht harmonisiertes Frequenzband. Pyronix erklärt hiermit, dass dieser Melder die grundlegenden Anforderungen und die anderen relevanten Bestimmungen der zutreffenden Richtlinien erfüllt. Die Konformitätserklärung kann unter www.pyronix.com/product-compliance.php eingesehen werden.

- Garantie**
Für dieses Produkt gelten ab Verkauf unsere Standard-Garantiebedingungen. Für Verarbeitungsfehler wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt (von der die Linse und die Akkus ausgeschlossen sind). Im Interesse der fortlaufenden Sorgfalt und Gestaltung behält sich Pyronix Ltd das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.



NL

- 1. Installatie**
Scan de QR-code voor installatie-instructies en adapterinformatie. Let er bij de installatie op dat de detector niet wordt blootgesteld aan gereflecteerd zonlicht en niet vlakbij grote objecten wordt geplaatst.
- 2. Schakelaars**

	AAN	UIT
1	LEDs aan	LEDs uit
2	Zoemer aan	Zoemer uit
3	PIR boven hoge gevoeligheid	PIR boven lage gevoeligheid
4	PIR beneden hoge gevoeligheid	PIR beneden lage gevoeligheid

Als de LEDs van het product zijn uitgeschakeld, kunt u ze op afstand inschakelen voor looptests.

- 3. Microgolfbereik en detectiehoek**
Met de gemarkeerde instelknoppen kunt u het microgolfbereik en de detectiehoek instellen.

- 4. LEDs**
De status van de detector wordt aangegeven met vier LEDs.

- 5. Lamellen**
Door middel van lamellen kunt u het dekkingsgebied instellen.

- 6. Leerprocedure**
Met de onderstaande leerprocedure kunt u verbinding maken tussen de detector en een regelpaneel.
Wanneer u voor het eerst de batterijen in de detector plaatst, knippen LED 1 en LED 4 afwisselend. Ga op het regelpaneel naar 'Wireless Device Control'. Druk op de detector de knop LEARN in en houd hem ingedrukt totdat de LEDs gaan knipperen. Wanneer LED 1 knippert en het regelpaneel aangeeft dat het verbinding heeft met de detector, is de procedure voltooid.
Na het opstarten en na de leerprocedure is gedurende 10 minuten een timer actief, waarin u een looptest van de PIR en de microgolfsensors kunt uitvoeren. Voor een looptest kunt u de gevoeligheid en het microgolfbereik instellen zonder het regelpaneel. Na 10 minuten schakelt de detector over naar de slaapstand.

- 7. Signaalsterkte testen**
Controleer op het regelpaneel de signaalsterkte van het draadloze apparaat. Binnen 300 seconden geeft het regelpaneel de signaalsterkte aan met een waarde tussen 0 (geen signaal) en 3 (sterk signaal). Houd de detector op de plaats waar u hem wilt installeren en controleer LED 1 en LED 4. Als LED 4 knippert (signaalsterkte 0 of 1), zoek dan een locatie voor de detector met een betere signaalsterkte.

- 8. Batterijcapaciteit testen**
Op het regelpaneel kunt u het ladingsniveau van de batterijen van het draadloze apparaat controleren. Binnen 300 seconden geeft het regelpaneel aan hoeveel lading de batterijen nog hebben. Vervang de batterijen als ze weinig lading over hebben. Let erop dat u altijd beide batterijen tegelijk vervangt.

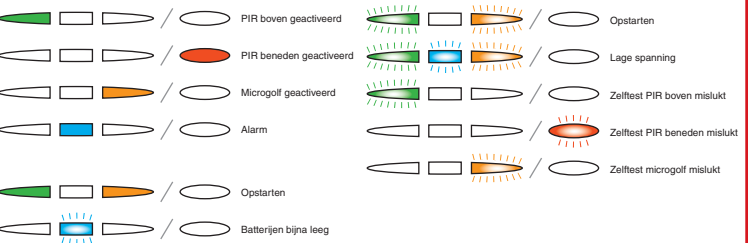
- 9. Externe sabotage-invoer**

Specificaties	
Drievoudige detectiemethode 2 x digitale passief-IR met dubbele elementen & 1 doppler-microgolfeenheid	Lenzen UV-compenseerd
Zendfrequentie 868 MHz, FM-transceiver smalband	Montagehoogte en bereik 1 m - 1,5 m = 12 m bereik
Zendmethode en -bereik Volledig versleutelde wisselcode, 300 m	Sabotageschakelingen Voor- en achterzijde en externe sabotageschakelaar
Huisdierongevoeligheid Tot 24 kg, 1 m hoogte	Temperaturen Opslag: -40 °C tot +80 °C Bedrijf: -30 °C tot +70 °C
Detectiesnelheid 0,25 - 3,0 m/s	Afmetingen en gewicht 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Behuizing 3 mm dik polycarbonaat, 0,4 mm dik HDPE in lensgebied. IP-classificatie: IP55	Batterijen 2 x 3 V 4700 mAh lithium-batterijen (BATT-ES1) Levensduur tot 3 jaar

- Batterij-informatie**
De batterijen die met dit product worden geleverd, zijn specifiek gekozen voor een lange levensduur. Om veiligheidsredenen leveren zij een beperkte uitgangsstroom. Om het apparaat te kunnen gebruiken, moeten de polen zijn aangesloten. Wanneer u het product afdankt, verwijder dan de batterijen en gooi deze apart weg in overeenstemming met plaatselijke voorschriften.

- Productinformatie**
Van toepassing op elektrische producten die in de Europese Gemeenschap worden verkocht. Dit product mag na afdanking niet met het huishoudelijk afval worden verwijderd. Recycle het product, indien mogelijk. Vraag de plaatselijke instanties of uw leverancier voor informatie over recyclingmogelijkheden in uw land.
Dit product maakt gebruik van een Europese, niet-geharmoniseerde frequentieband. Pyronix verklaart hierbij dat deze detector in overeenstemming is met de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de Richtlijnen. De verklaring van overeenstemming vindt u op www.pyronix.com/product-compliance.php

- Garantie**
Op dit product zijn onze standaardvoorwaarden voor garantie van toepassing. Wij verlenen een garantie op productiefouten voor een periode van twee jaar (met uitzondering van de lens en de batterijen). In het kader van voortdurende ontwikkeling en zorg voor onze producten behoudt Pyronix Ltd. zich het recht voor om de specificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.



FR

- 1. Installation**
Scannez le code QR pour accéder aux instructions de fixation et aux informations concernant l'adaptateur. Veillez à ce que le détecteur soit installé à l'abri de la lumière réfléchie du soleil et loin d'objets de grande taille.
- 2. Commutateur**

	Position ACTIVÉE	OFF position
1	Voyants activés	Voyants désactivés
2	Avertisseur sonore activé	Avertisseur sonore désactivé
3	Capteur IR passif Haut Sensibilité élevée	Capteur IR passif Haut Sensibilité faible
4	Capteur IR passif Bas Sensibilité élevée	Capteur IR passif Bas Sensibilité faible

Si vous désactivez les voyants du détecteur, vous pouvez les réactiver à distance lors de tests de déambulation.

- 3. Gamme de micro-ondes et angle de détection**
Utilisez les cadrans indiqués pour modifier la gamme de micro-ondes et l'angle de détection.

- 4. Voyants**
Quatre voyants présentent l'état du détecteur.

- 5. Inserts optiques**
Utilisez des inserts optiques pour contrôler la zone couverte.

- 6. Procédure d'acquisition**
Pour connecter le détecteur à un panneau de contrôle, suivez la procédure d'acquisition. Lorsque vous installez les batteries dans le détecteur pour la première fois, les voyants 1 et 4 clignotent en alternance. Sur le panneau de contrôle, allez dans « Wireless Device Control » (Contrôle du système sans fil), puis appuyez longuement sur le bouton « LEARN » (Acquérir) sur le détecteur, jusqu'à ce que les voyants commencent à clignoter. Lorsque le voyant 1 clignote et que le panneau de contrôle indique que la connexion avec le détecteur est faite, la procédure est terminée.
Après la mise sous tension et l'acquisition, un minuteur de 10 minutes permet de faire un test de déambulation pour les capteurs micro-ondes et IR passifs. Vous pouvez configurer la sensibilité et la gamme de micro-ondes sans utiliser le panneau de contrôle afin de réaliser un test de déambulation. Après 10 minutes, le détecteur passe en mode veille.

- 7. Test de la force du signal**
Sur le panneau de contrôle, vérifiez la force du signal des systèmes sans fil. En moins de 5 minutes, le panneau de contrôle indiquera une force du signal allant de 0 (pas de signal) à 3 (signal fort). Maintenez le détecteur à l'endroit où vous souhaitez l'installer, puis examinez les voyants 1 et 4. Si le voyant 4 clignote (force du signal de 0 ou 1), choisissez une nouvelle position pour le détecteur.

- 8. Test des niveaux de batteries**
Sur le panneau de contrôle, vérifiez le niveau des batteries des systèmes sans fil. En moins de 5 minutes, le panneau de contrôle précise les niveaux des batteries. Si celui du détecteur est faible, remplacez les deux batteries simultanément.

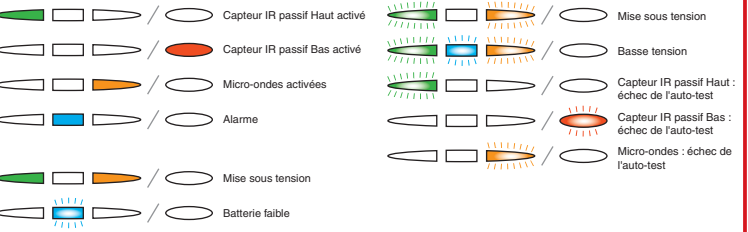
- 9. Entrée – Antisabotage externe**

Spécifications	
Méthode triple détection 2 unités numériques IR passives à double élément + 1 unité Doppler micro-ondes	Objectifs Compensation UV
Fréquence de transmission Émetteur-récepteur - Bande étroite 868 MHz FM	Hauteur de montage et portée 1 m - 1,5 m = 12 m de portée
Gamme et méthode de transmission Code tournant entièrement chiffré, 300 m	Contacts antisabotage Contacts antisabotage externes, avant et arrière
Tolérance vis-à-vis des animaux Jusqu'à 24 kg, 1 m de hauteur	Température Stockage : -40 °C à 80 °C Fonctionnement : -30 °C à 70 °C
Vitesse de détection 0,25 - 2,5 m/s	Dimensions et poids 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Boîtier 3 mm en polycarbonate, 0,4 mm PEHD au niveau de l'objectif Indice de protection IP : IP55	Batteries Bloc de batteries lithium 2 x 3 V 4 700 mAh (BATT-ES1) Durée de vie 3 ans

- Informations sur les batteries**
Les batteries livrées avec ce produit ont été choisies pour vous offrir une longue durée de service, tout en délivrant un courant de sortie limité pour des raisons de sécurité. Les fils de la batterie doivent être connectés pour assurer le fonctionnement. Lorsque vous vous débarrasserez de ce produit, retirez les batteries et éliminez-les séparément conformément aux réglementations locales.

- Informations sur le produit**
S'applique aux produits électriques vendus au sein de l'Union européenne. Ne jetez pas un produit électrique en fin de vie avec vos ordures ménagères. Recyclez le produit si possible. Consultez les autorités locales ou un vendeur pour connaître les règles de recyclage dans votre pays.
Ce produit fonctionne dans une bande européenne de fréquences non harmonisées. Pyronix déclare que ce détecteur est en conformité avec les exigences nécessaires et les autres dispositions concernées des diverses directives en vigueur. La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante www.pyronix.com/product-compliance.php

- Garantie**
Ce produit est vendu sous réserve de nos conditions standards de garantie et est garanti contre les défauts de fabrication pendant une période de deux ans (à l'exclusion des lentilles et batteries). Afin d'assurer un niveau de service et d'adéquation toujours optimal, Pyronix Ltd se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans préavis.



IT

- 1. Installazione**
Eseguire la scansione del codice QR per le istruzioni di fissaggio e informazioni sull'adattatore. Il rilevatore deve essere installato lontano dalla luce solare riflessa e da grandi oggetti.
- 2. Interruttori**

	Posizione On	Posizione off
1	LED on	LED off
2	Cicalino on	Cicalino off
3	Infrarosso superiore Sensibilità alta	Infrarosso superiore Sensibilità bassa
4	Infrarosso inferiore Sensibilità alta	Infrarosso inferiore Sensibilità bassa

Se i LED del rilevatore sono disabilitati si possono abilitare da remoto durante i walk test.

- 3. Campo d'azione microonde e angolo di rilevamento**
Usare i comandi evidenziati per modificare il campo d'azione delle microonde e l'angolo di rilevamento.

- 4. LED**
Quattro LED mostrano lo stato del rilevatore.

- 5. Griglie mascheramento lenti**
Usare le griglie di mascheramento per controllare la copertura.

- 6. Procedura di apprendimento**
Per collegare il rilevatore a un pannello di controllo procedere come segue: Quando si installano le batterie nel rilevatore il LED1 e il LED4 lampeggiano in modo alternato. Sul pannello di controllo andare a "Wireless Device Control" (Controllo dispositivo wireless) e tenere premuto il tasto LEARN finché il LED inizia a lampeggiare. Quando il LED 1 lampeggia e il pannello di controllo è collegato al rilevatore, la procedura è completa.
Dopo l'accensione e la procedura di apprendimento c'è un timer di a 10 minuti che consente un walk test del PIR e dei sensori a microonda. Si può impostare la sensibilità e il campo d'azione delle microonde senza usare il pannello di controllo per eseguire un walk test. Dopo 10 minuti, il rilevatore entra in modo sleep.

- 7. Test intensità del segnale**
Sul pannello di controllo, controllare l'intensità del segnale del dispositivo wireless. Entro 300 secondi il pannello di controllo mostra un'intensità del segnale compresa tra 0 (nessun segnale) e 3 (segnale forte). Mettere il rilevatore nella posizione di installazione desiderata e controllare il LED1 e il LED4. Se il LED4 lampeggia (intensità del segnale 0 o 1) scegliere una nuova posizione.

- 8. Test livello batteria**
Sul pannello di controllo, controllare il livello della batteria del dispositivo wireless. Entro 300 secondi il pannello di controllo mostra i livelli della batteria. Se il livello della batteria è basso, sostituire entrambe le batterie contemporaneamente.

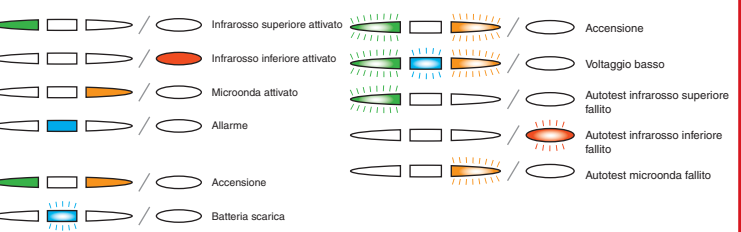
- 9. Input tamper esterno**

Caratteristiche tecniche	
Rilevamento a tre segnali 2 sensori a infrarosso combinati con 1 sensore a microonda	Lenti Filtro per raggi ultravioletti
Frequenza di trasmissione 868MHz, ricetrasmittitore FM banda stretta	Altezza e distanza di montaggio 1m - 1,5m = distanza 12m
Metodo di trasmissione e portata Codice variabile (rolling code) totalmente criptato, 300m	Tamper Frontale e posteriore ed esterno
Immunità dagli animali Fino a 24kg, altezza 1m	Temperatura Stoccaggio: Da -40°C a 80°C Operativa: Da -30°C a 70°C
Velocità di rilevamento 0,25 - 2,5m/s	Dimensioni e peso 188 x 77 x 84mm, 0,3kg
Guscio di plastica Policarbonato 3mm, polietilene 0,4mm nell'area delle lenti Certificazione IP: IP55	Batterie 2x Batterie al litio 3V 4700mAh (BATT-ES1) Durata fino a 3 anni

- Informazioni sulla batteria**
Le batterie fornite con questo prodotto sono state scelte per fornire una lunga durata e, per ragioni di sicurezza, una tensione di uscita limitata. Per il funzionamento bisogna collegare i fili della batteria. Al momento dello smaltimento di questo prodotto, togliere le batterie e smaltirle separatamente in conformità dei regolamenti locali.

- Informazioni sul prodotto**
Si applica ai prodotti elettrici venduti nella Comunità Europea. Al termine della sua vita utile il prodotto non deve esser smaltito con i rifiuti domestici. Laddove è possibile, riciclare il prodotto. Per informazioni sui programmi di raccolta e riciclaggio presenti nel vostro Paese, contattate l'ente preposto o il rivenditore.
Questo prodotto opera in una banda di frequenza europea non armonizzata. Pyronix dichiara che questo rilevatore è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni fondamentali delle Direttive. La dichiarazione di conformità è consultabile all'indirizzo www.pyronix.com/product-compliance.php

- Garanzia**
Questo prodotto è soggetto alla nostra garanzia standard ed è garantito in caso di difetti di fabbricazione per un periodo di due anni (escluse le lenti e le batterie). In linea con una politica di continuo sviluppo dei prodotti, Pyronix Ltd si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza obbligo di preavviso



The following languages are available online via the QR code: Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, Spanish, Finnish, French, Croatian, Hungarian, Italian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovenian, Serbian, Swedish

ES

1. Instalación

Para obtener instrucciones de fijación e información sobre el adaptador, escanee el código QR. Asegúrese de que el detector se instale lejos de objetos de gran tamaño y de reflejos de la luz solar.

2. Interruptores

	Posición ON	Posición OFF
1	LEDs encendidos	LEDs apagados
2	Alarma acústica activada	Alarma acústica desactivada
3	PIR superior alta sensibilidad	PIR superior baja sensibilidad
4	PIR inferior alta sensibilidad	PIR inferior baja sensibilidad

Si desactiva los LEDs del detector, podrá activarlos remotamente en las pruebas de paseo.

3. Ángulo de detección y alcance de las microondas

Utilice los diales de ajuste que se muestran para cambiar el alcance y el ángulo de detección.

4. LEDs

Cuatro LEDs muestran el estado del detector.

5. Accesorios de lente

Utilice accesorios de lente para controlar el área de cobertura.

6. Procedimiento de aprendizaje

Para conectar el detector a un panel de control, siga el procedimiento de aprendizaje. Al instalar las baterías en el detector por primera vez, el LED1 y el LED4 parpadearán de manera alterna. En el panel de control vaya a "Control del dispositivo inalámbrico" y mantenga pulsado el botón de aprender hasta que el LED empiece a parpadear. Cuando LED1 parpadee y el panel de control muestre que está conectado al detector, el procedimiento se habrá completado.

Después de poner en marcha el dispositivo y llevar a cabo el procedimiento de aprendizaje se iniciará una cuenta atrás de 10 minutos durante los que podrá realizar una prueba de paseo en el PIR y los sensores microondas. Para llevar a cabo la prueba de paseo puede ajustar la sensibilidad y el alcance de las microondas sin usar el panel de control. Después de 10 minutos, el detector entra en el modo reposo.

7. Prueba de la fuerza de la señal

En el panel de control, compruebe la fuerza de la señal de los dispositivos inalámbricos. En menos de 300 segundos, el panel de control mostrará la fuerza de la señal, de 0 (sin señal) a 3 (señal fuerte). Mantenga el detector en el lugar en el que desea instalarlo y compruebe el LED1 y el LED4. Si el LED4 parpadea (fuerza de la señal 0 o 1), elija un lugar distinto para el detector.

8. Prueba del nivel de carga de la batería

En el panel de control, compruebe el nivel de carga de las baterías de los dispositivos inalámbricos. En menos de 300 segundos, el panel de control mostrará los niveles de carga de las baterías. Si el nivel de carga es bajo, sustituya ambas baterías al mismo tiempo.

9. Antimanipulación externa

Especificaciones

Método de detección triple 2 elementos IR pasivos dobles digitales y 1 unidad de microondas doppler	Lentes Con compensación UV
Frecuencia de transmisión 868 MHz, banda estrecha del transceptor FM	Altura de montaje y alcance 1 m - 1,5 m = 12 m alcance
Alcance y método de transmisión Código variable totalmente cifrado, 300 m	Interruptores antimanipulación Interruptores antimanipulación delante, detrás y externos
Inmunidad a mascotas Hasta 24 kg, 1 m de altura	Temperatura Almacenamiento: -40 °C a 80 °C Funcionamiento: -30 °C a 70 °C
Velocidad de detección 0,25 - 2,5 m/s	Dimensiones y peso 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Carcasa 3 mm policarbonato, 0,4 mm HDPE en zona de la lente. Grado de protección IP: IP55	Baterías 2 baterías 3 V 4700 mAh (BATT-ES1) Duración hasta 3 años

Información de la batería

La batería que se suministra con este producto se ha elegido por su larga duración y porque, por motivos de seguridad, tiene limitada la corriente de salida. Para un correcto funcionamiento, los cables de la batería deben estar conectados. Cuando deba deshacerse del producto, quite las baterías y deshágase del producto siguiendo la normativa local pertinente.

Información del producto

Se aplica a los productos eléctricos vendidos en la comunidad europea. Al final de la vida útil del producto, no lo tire a la basura doméstica. Siempre que sea posible, recicle el producto. Pregunte a las autoridades locales o a su vendedor cómo reciclar en su país.

Este producto utiliza una banda de frecuencia europea no armonizada. Por el presente documento Pyronix declara que este detector cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de las directivas aplicables. Se puede consultar la declaración de conformidad en www.pyronix.com/product-compliance.php

Garantía

El producto se vende sujeto a nuestras condiciones de garantía estándar y se garantiza contra defectos de fabricación durante dos años (sin incluir la lente ni las baterías). En interés de seguir mejorando la atención y el diseño, Pyronix Ltd se reserva el derecho de modificar las especificaciones sin previo aviso.

PT

1. Instalação

Leia o código QR para obter instruções de montagem e informações sobre o adaptador. Certifique-se de que o detetor fica instalado em local sem reflexo da luz solar e afastado de grandes objetos.

2. Interruptores

	Posição ON (ligado)	Posição OFF (desligado)
1	LED ligados	LED desligados
2	Dispositivo sonoro ligado	Dispositivo sonoro desligado
3	Sensor PIR de topo de alta sensibilidade	Sensor PIR de topo de baixa sensibilidade
4	Sensor PIR de fundo de alta sensibilidade	Sensor PIR de fundo de baixa sensibilidade

Se desativar os LED do detetor, pode ativá-los remotamente em testes de presença.

3. Alcance de microondas e ângulo de deteção

Utilize os mostradores realçados para alterar o alcance de microondas e o ângulo de deteção.

4. LED

Há quatro LED que indicam o estado do detetor.

5. Inserções de lentes

Utilize inserções de lentes para controlar a área de cobertura.

6. Processo de aprendizagem

Para ligar o detetor a um painel de controlo, siga o processo de aprendizagem Ao instalar pela primeira vez as baterias no detetor, os LED1 e LED4 ficam intermitentes de modo alternado. No painel de controlo, vá a "Wireless Device Control" (controlo do dispositivo sem fios); seguidamente, prima e mantenha premido o botão LEARN no detetor até os LED começarem a piscar. Quando o LED1 começar a piscar e no painel de controlo surgir a informação de que se encontra ligado ao detetor, o processo está concluído.

Após ligação e o período de aprendizagem, existe um temporizador de 10 minutos que permite um teste de presença dos sensores PIR e microondas. Para efetuar um teste de presença, pode configurar o alcance de sensibilidade e das microondas sem recurso ao painel de controlo. Após 10 minutos, o detetor passa para o modo de suspensão.

7. Teste de potência do sinal

No painel de controlo, verifique a potência do sinal dos dispositivos sem-fios. Dentro de 300 segundos, o painel de controlo apresenta uma potência do sinal de 0 (nenhum sinal) a 3 (sinal forte). Segure o detetor onde deseja instalá-lo e verifique o LED1 e o LED4. Se o LED4 ficar intermitente (potência do sinal 0 ou 1), escolha uma nova posição para o detetor.

8. Teste de nível da bateria

No painel de controlo, verifique o nível da bateria dos dispositivos sem-fios. Dentro de 300 segundos, o painel de controlo apresenta os níveis da bateria. Se o nível da bateria do detetor for baixo, substitua as duas baterias em simultâneo.

9. Entrada anti-intrusão externa

Especificações

Método de deteção tripla 2 unidades de infravermelhos passivos de dois elementos digitais e uma unidade microondas efeito Doppler	Lentes Compensadas para UV
Frequência de transmissão 868 MHz, transceptor banda estreita FM	Altura de montagem e alcance 1 m - 1,5 m = Alcance de 12 m
Método e gama de transmissão Código rotativo totalmente encriptado, 300 m	Interruptor anti-intrusão Frente e trás, e interruptor anti-intrusão externo
Imune a animais de companhia Até 24 kg, 1 m altura	Temperatura Armazenamento: -40 °C a 80 °C Funcionamento: -30 °C a 70 °C
Velocidade de deteção 0,25 - 2,5 m/s	Dimensões e peso 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Estrutura exterior Em policarbonato de 3 mm , HDPE 0,4 mm na zona da lente. Classificação IP: IP55	Baterias 2 pilhas de lítio 3V 4700 mAh (BATT-ES1) Duração até 3 anos

Informação sobre a bateria

As baterias fornecidas com este produto foram escolhidas para proporcionarem uma longa vida útil com uma corrente de saída limitada por motivos de segurança. Os fios da bateria devem ser ligados para o funcionamento. Quando eliminar o produto, remova as baterias e elimine em separado em conformidade com os regulamentos locais.

Informação sobre o produto

Aplicável a produtos elétricos comercializados na comunidade europeia. Não elimine o produto elétrico com o lixo doméstico no final da sua vida útil. Quando for possível, recicle o produto. Procure informações sobre reciclagem junto do seu representante local ou vendedor.

Este produto funciona numa banda de frequência europeia não harmonizada. A Pyronix declara pela presente que este detetor está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes das Diretivas. A declaração de conformidade pode ser consultada em www.pyronix.com/product-compliance.php

Garantia

Este produto é vendido sujeito às nossas condições de garantia padrão e possui garantia contra defeitos de fabrico durante um período de dois anos (excluindo lente e baterias). Tendo em vista a manutenção e design contínuos, a Pyronix Ltd reserva-se o direito de alterar especificações sem aviso prévio.

RU

1. Монтаж

Просканируйте код QR, чтобы получить инструкцию по монтажу и информацию об адаптере. Данный детектор необходимо установить вдали от участков, на которые попадает отраженный солнечный свет, и от крупных предметов.

2. Переключатели

	Положение ВКЛ.	Положение ВЫКЛ.
1	Светодиодные индикаторы включены	Светодиодные индикаторы выключены
2	Сирена включена	Сирена выключена
3	Высокая чувствительность верхнего пассивного ИК-датчика	Низкая чувствительность верхнего пассивного ИК-датчика
4	Высокая чувствительность нижнего пассивного ИК-датчика	Низкая чувствительность нижнего пассивного ИК-датчика

Если светодиодные индикаторы детектора отключены пользователем, их можно активировать дистанционно в ходе испытания с обходом.

3. Микроволновый диапазон и угол обнаружения

Для изменения микроволнового диапазона и угла обнаружения используйте две шкалы с подсветкой.

4. Светодиодные индикаторы

Четыре светодиодных индикатора показывают состояние детектора.

5. Линзовые вставки

Для управления зоной обнаружения следует использовать линзовые вставки.

6. Процедура подключения

При подключении детектора к панели управления следуйте соответствующей процедуре. После первой установки аккумуляторов в детектор светодиодные индикаторы LED 1 и LED 4 начнут поочередно мигать. На панели управления выберите пункт Wireless Device Control (Управление беспроводными устройствами), затем нажмите и удерживайте кнопку LEARN (Подключение) на детекторе до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы. Процедура считается завершенной, когда светодиодный индикатор LED 1 начинает мигать, а на панели управления появляется сообщение о том, что к ней подключен детектор.

После включения питания и подключения будет запущен 10-минутный таймер: в течение этого времени вы можете выполнить испытание с обходом пассивных ИК-датчиков и микроволновых датчиков. Настроить чувствительность и микроволновый диапазон для выполнения испытания с обходом можно без использования панели управления. Через 10 минут детектор перейдет в спящий режим.

7. Проверка мощности сигнала

Проверьте уровень мощности сигнала беспроводных устройств на панели управления. В течение 300 секунд на ней будет отображаться уровень сигнала: от 0 (нет сигнала) до 3 (мощный сигнал). Разместите детектор в месте установки и проверьте светодиодные индикаторы LED 1 и LED 4. Если LED 4 мигает (уровень сигнала 0 или 1), измените положение детектора.

8. Проверка уровня заряда аккумулятора

Проверьте уровень заряда аккумулятора беспроводных устройств на панели управления. В течение 300 секунд на ней будут отображаться уровни заряда аккумуляторов. Если аккумулятор детектора почти разряжен, замените оба аккумулятора одновременно.

9. Вход внешнего датчика вандализма

Технические характеристики

Метод тройного обнаружения 2 цифровых пассивных двухэлементных ИК-модуля и 1 микроволновый доплеровский модуль	Линзы С УФ-компенсацией
Частота передачи 868 МГц, узкий диапазон приемопередатчика FM	Высота и дальность монтажа 1–1,5 м, дальность 12 м
Способ и диапазон передачи Полностью зашифрованный и непрерывно изменяющийся код, 300 м	Датчики вандализма Передний и задний, внешний датчик вандализма
Невосприимчивость к домашним животным До 24 кг, высотой до 1 м	Температура Во время хранения: от –40 до 80 °C Во время работы: от –30 до 70 °C
Скорость движения обнаруживаемого объекта 0,25–2,5 м/с	Размеры и вес 188 x 77 x 84 мм, 0,3 кг
Корпус Поликарбонат толщиной 3 мм, ПЭВП толщиной 0,4 мм в области линз. Степень защиты: IP55	Аккумуляторы 2 литиевых аккумулятора на 3 В, 4700 мА•ч (BATT-ES1); срок службы: до 3 лет

Информация об аккумуляторе

Аккумуляторы в комплекте поставки призваны обеспечить длительный срок службы изделия, хотя из соображений безопасности их выходной ток ограничен. Для начала работы необходимо подключить выводы аккумулятора. При утилизации изделия следует извлечь аккумуляторы и утилизировать их отдельно в соответствии с местными нормами.

Информация об изделии

Относится к электротехническим изделиям, продаваемым на территории Европейского союза. По истечении срока службы данного электротехнического изделия не следует утилизировать его вместе с бытовыми отходами. По возможности направьте его на переработку. За консультацией по вопросу направления на переработку обратитесь в местные органы власти или к розничному торговцу. Это изделие работает в европейском диапазоне негармонизированных частот. Настоящим компания Pyronix заявляет, что детектор соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям европейских директив. Декларация соответствия доступна по адресу www.pyronix.com/product-compliance.php

Гарантийные обязательства

Продажа данного изделия осуществляется в соответствии с нашими стандартными гарантийными условиями. Гарантируется отсутствие дефектов изготовления в течение двух лет (за исключением линзы и аккумуляторов). В целях непрерывного улучшения функциональности и конструкции данного изделия компания Pyronix Ltd оставляет за собой право вносить изменения в его технические характеристики без предварительного уведомления.

PL

1. Montaż

Zeskanuj kod QR, aby uzyskać instrukcję montażu i informacje o uchwycie. Czujkę należy zainstalować z dala od odbitego światła słonecznego i dużych przedmiotów.

2. Przelączniki

	Pozycja ON	Pozycja OFF
1	Diody LED wł.	Diody LED wyt.
2	Brzęczyk wł.	Brzęczyk wyt.
3	Wysoka czułość górnego PIR	Niska czułość górnego PIR
4	Wysoka czułość dolnego PIR	Niska czułość dolnego PIR

Po wyłączeniu diod LED czujki, możesz włączyć je zdalnie w testach przejścia.

3. Zasięg mikrofali i kąt detekcji

Użyj zaznaczonych pokręteł, aby zmienić zasięg mikrofali i kąt detekcji.

4. Diody LED

Cztery diody LED informują o stanie czujki.

5. Wkładki obiektywu

Wkładki obiektywu służą do regulacji obszaru pokrycia.

6. Procedura uczenia

Aby połączyć czujkę z panelem sterowania, wykonaj procedurę uczenia. Przy pierwszym umieszczeniu baterii w czujce, diody LED1 i LED4 będą na przemian pulsować. Na panelu sterowania przejdź do opcji „Wireless Device Control”, po czym naciśnij i przytrzymaj przycisk LEARN na czujce, aż diody LED zaczną pulsować. Kiedy dioda LED1 będzie pulsować, a panel sterowania zasygnalizuje połączenie z czujką, procedura dobiegła końca.

Po włączeniu zasilania i uczeniu będzie dostępny 10-minutowy programator, który umożliwia test przejścia czujników PIR i mikrofali. Możesz skonfigurować czułość i zasięg mikrofali nie używając panelu sterowania do wykonania testu przejścia. Po 10 minutach czujka przełączy się w tryb uśpienia.

7. Test siły sygnału

Sprawdź na panelu sterowania siłę sygnału urządzeń bezprzewodowych. W ciągu 300 sekund panel sterowania pokaże siłę sygnału od 0 (brak sygnału) do 3 (silny sygnał). Przytrzymaj czujkę w miejscu, w którym chcesz ją zainstalować i sprawdź diody LED1 i LED4. Jeśli dioda LED4 pulsuje (siła sygnału 0 lub 1), wybierz nowe miejsce dla czujki.

8. Test naładowania baterii

Sprawdź na panelu sterowania naładowanie baterii urządzeń bezprzewodowych. W ciągu 300 sekund panel sterowania pokaże naładowanie baterii. Jeśli naładowanie baterii czujki jest niskie, wymień obie baterie jednocześnie.

9. Zewnętrzne wejście sabotażowe

Dane techniczne

Metoda potrójnej detekcji 2 cyfrowe, podwójne, pasywne czujki podczerwieni i 1 moduł mikrofalowy Doplera	Obiektywy Kompensacja UV
Częstotliwość transmisji 868 MHz, wąskopasmowy nadajnik-odbiornik FM	Wysokość montażu i zasięg 1 m - 1,5 m = zasięg 12 m
Metoda i zasięg transmisji W pełni szyfrowany kod zmienny, 300 m	Przelączniki sabotażowe Przód i tył oraz zewnętrzny przelącznik sabotażowy
Odporność na zwierzęta Do 24 kg przy wysokości do 1 m	Temperatura Przechowywanie: Od -40°C do 80°C Praca: Od -30°C do 70°C
Szybkość detekcji 0,25-2,5 m/s	Wymiary i masa 188 x 77 x 84 mm, 0,3 kg
Obudowa 3 mm poliwęglan, 0,4 mm HDPE wokół obiektywu. Stopień ochrony: IP55	Baterie 2x baterie litowe 3 V 4 700 mAh (BATT-ES1), trwałość do 3 lat

Informacje dotyczące baterii

Baterie dostarczone z produktem zostały wybrane, aby zapewnić długi okres eksploatacji, choć ze względów bezpieczeństwa mają ograniczony prąd wyjściowy. Aby umożliwić działanie, należy podłączyć przewody baterii. Utylizując produkt, należy wyjąć baterie i zutylizować je oddzielnie zgodnie z lokalnymi przepisami.

Informacje o produkcie

Dotyczą produktów elektrycznych sprzedawanych na terenie Wspólnoty Europejskiej. Po zakończeniu eksploatacji produktu elektrycznego, nie należy wyrzucać go z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, produkt należy poddać utylizacji. Informacje na temat recyklingu można uzyskać u lokalnych władz lub u sprzedawcy w danym kraju.

Produkt wykorzystuje pasmo częstotliwości niezharmonizowane w Europie. Niniejszym firma Pyronix oświadcza, że czujka spełnia podstawowe wymagania oraz inne istotne przepisy dyrektyw. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.pyronix.com/product-compliance.php

Gwarancja

Niniejszy produkt jest sprzedawany na zasadach określonych przez warunki naszej standardowej gwarancji, która obejmuje wady produkcyjne w okresie dwóch lat (bez obiektywu i baterii). Z uwagi na ciągłe doskonalenie projektu, firma Pyronix Ltd zastrzega sobie prawo do zmiany danych technicznych bez wcześniejszego powiadomienia.



The following languages are available online via the QR code: Bulgarian, Czech, Danish, German, Greek, Spanish, Finnish, French, Croatian, Hungarian, Italian, Dutch, Norwegian, Polish, Portuguese, Romanian, Russian, Slovak, Slovenian, Serbian, Swedish